

**GERARDO DE CREMONA AWARD**  
**FOR THE PROMOTION OF TRANSLATION IN THE MEDITERRANEAN**

INTERNAL REGULATIONS

**Preamble**

Translation is one of the bases of dialogue among cultures and nations.

Translation contributes effectively to strengthen mutual understanding among peoples, contributes to the reduction of prejudices against the "Other" and facilitates the establishment of a mutual recognition that increases exchanges and solidarity relations.

**Article 1: Constitution of the Award**

With the aim of contributing to strengthen the translation movement between the countries located on the north shore and those on the south shore of the Mediterranean, the University of Castilla-La Mancha, King Abdulaziz Foundation for Human Sciences and Islamic Studies (Casablanca, Morocco), 'MED 21 Programme–Network Awards for promotion of Excellence and Cooperation in the Mediterranean', the School of Translators of Toledo, and the City Council of Cremona (Italy) have agreed to create in Toledo

**GERARDO DE CREMONA AWARD**  
FOR THE PROMOTION OF TRANSLATION IN THE MEDITERRANEAN

**Article 2: Goals of the Award**

The Award has been created with the purpose of honouring annually the long career and significant contribution in the field of translation of a person and/or institution from a country on the north shore and another country on the south shore of the Mediterranean.

**Article 3: Bodies of the Award**

**3. 1. – Founding Members**

The University of Castilla-La Mancha, King Abdulaziz Foundation for Human Sciences and Islamic Studies, MED 21 Programme, the City Council of Cremona, and the School of Translators of Toledo are the Founding Members of the Award.

### **3. 2. – Executive Committee**

The Executive Committee consists of:

- A President: the Rector of the University of Castilla-La Mancha or someone who represents him
- Three Vice-presidents: representing respectively the King Abdulaziz Foundation for Human Sciences and Islamic Studies, MED 21 Programme and the City Council of Cremona
- An Executive Secretary: the Director of the School of Translators of Toledo.
- Other members: Translators, publishers, lecturers and critics related to the field of translation.

The Members of the Executive Committee are appointed during the constituent meeting for a period of 5 renewable years according to the Founding Members' tacit agreement.

The Executive Committee calls for candidatures, studies the received candidatures and chooses the laureates in every edition of the Award.

### **3. 3. –Promoting Committee**

The Promoting Committee is composed of the correspondent members on behalf of the institutions, associations and foundations in Mediterranean countries and the rest of the world that seek the same goals of the Award.

The correspondent members of the Promoting Committee contribute to the diffusion of the Award and send candidatures of translators, publishers, lecturers or critics specializing in the field of translation in their respective countries.

### **3. 4. – Honour Committee**

The Honour Committee comprises distinguished national, international and Mediterranean figures willing to offer their support to the development of the Award.

## **Article 4: Proceeding modalities**

### **4. 1. – Executive Committee**

The central office of the Award is located in the School of Translators of Toledo.

Plaza de Santa Isabel, núm. 5 - 45071, Toledo.

The Secretaryship of this institution assumes and guarantees the Secretaryship of the Award.

#### **4. 2. – Call of candidatures**

The responsible bodies will launch annually the call of candidatures of the Award seeking the maximum public diffusion. The call of candidatures will specify the requirements of the candidates as stated in article 2 of the regulations and indicates the deadline for the submission of candidatures.

#### **4. 3. – Selection of laureates**

Laureates in every edition of the Award are chosen by general consent. In the event of persistent disagreement in the opinions, the selection will be done by simple majority of the members present at the voting, and the vote of the President counts twice to break the tie.

#### **Article 5: Engagement of the laureates**

Written acceptance of the Award and formal engagement of the laureates, personally or as representatives of institutions, to be present in the Award Ceremony, are required.

#### **Article 6: Award Ceremony**

The Award Ceremony may take place, alternatively, in the cities that host the Founding Members.

If an associated Founding Member or a correspondent member of the Promoting Committee wishes to organize the Award Ceremony in the city where his institution is located, he must address his candidature to be endorsed by the Executive Committee.

**Article 7: Materialization of the Award**

The Award does not have any economic reward. It consists of a Trophy, a piece of art created for this purpose, and a hand-written Diploma in parchment paper.

**Article 8: Review of the Internal Regulations**

These Internal Regulations can be changed by the Founding Members of the Award at the suggestion of 2/3 of the members of the Executive Committee.

Signed in Toledo, the 7th of May 2015.

**By the University of  
Castilla-La Mancha  
The Rector**

**By King Abdulaziz  
Foundation  
The Assistant Director**

**By MED21  
Programme  
The President**

**Miguel Ángel  
COLLADO YURITTA**

**Mohamed  
SGHIR JANJAR**

**Mohamed  
NADIR AZIZA**

**By the City Council of Cremona  
The Mayor**

**By The School of Translators of Toledo  
The Director**

**Gianluca  
GALIMBERTI**

**Luis Miguel  
PÉREZ CAÑADA**